

*English version below*

## **Ziel Gesundheit: Gesundes Lehren und Lernen von Fremdsprachen**

### **Eine digitale Ringvorlesung: Flensburg - Gdańsk**

#### ***Einladung und Call for Papers***

Aus Sicht der Trend- und Zukunftsforschung ist die Bedeutung von Gesundheit vor allem seit der Corona-Pandemie zu einem Fundamentalwert geworden: Nichts ist wichtiger als die Gesundheit. Gesundheit gilt als Schlüssel zu allem. Sie ist die Voraussetzung für lebenslange Handlungs- und Leistungsfähigkeit sowie die Partizipation am beruflichen Leben, die Teilhabe an einer aktiven Freizeit und letztlich die Bedingung für das Funktionieren von ökonomischen Systemen und sozialem Zusammenhalt (Zukunftsinstitut 2023). In einer derart formulierten Auffassung ist Gesundheit ein wichtiges Thema für das Bildungswesen, um Richtlinien und Maßnahmen für gesundes Lehren, Lernen, Unterrichten, Erziehen und Bilden zu konzipieren und zu ergreifen. Dieses gilt auch für die Fremdsprachendidaktik und die Sprachlehr-/lernforschung.

Im Lichte aktueller Forschungsbefunde der Belastungs- und Stressforschung (z.B. Rothland 2013) sowie besorgniserregender Meldungen über hohe Prävalenzen von gesundheitlichen Problemen unter Lehrkräften (Paulus 2010) stellt sich die Relevanz und Notwendigkeit gesundheitsbezogener Themen für die Fremdsprachendidaktik und die Sprachlehr-/lernforschung unabdingbar dar (z.B. Mercer/Gregersen 2020; Gębal 2021; Zeilhofer 2021; Rozenberg 2022). Denn die negativen Auswirkungen der Gesundheitssituation (z.B. körperliche und seelische Beschwerden, Depression, Stress, Burnout) bei Lehrkräften bleiben für die Unterrichts- und Beziehungsqualität nicht ohne Folgen. Es legt die Annahme nahe, dass hohe Lehranforderungen und das damit einhergehende psychische Belastungserleben bei Lehrkräften sich in der Beziehungsarbeit sowie im Unterrichtsverhalten und -handeln widerspiegeln.

Deshalb benötigen angehende und bereits praktizierende Fremdsprachenlehrkräfte entsprechendes Wissen, um lebenswichtige Fähigkeiten zu gestalten, mit denen Bereiche wie Gesundheit, Wohlbefinden, Lebens- und Arbeitszufriedenheit verbunden sind. Auch dieses Wissen ist für die berufliche Praxis wesentlich, denn es kann zur eigenen Gesundheit, zur Gesundheit der Lernenden und zum qualitativ hochwertigen und gesunden Lehren und Lernen von Fremdsprachen beitragen.

Im Rahmen des Projekts *Partners in Mobility* an der Europa-Universität Flensburg findet im Wintersemester 2023/24 eine digitale Ringvorlesung „Ziel Gesundheit: Gesundes Lehren und Lernen von

Fremdsprachen“ statt. Mit dieser Ringvorlesung wollen wir ein Forum für eine interdisziplinäre Diskussion über einen nachhaltigen Fremdsprachenunterricht eröffnen. Wir laden Sie herzlich ein, Vorlesungsvorschläge einzureichen, die sich zum Beispiel mit einem der folgenden thematischen Aspekte beschäftigen:

- Gesundheit und Kompetenzentwicklung
- Gesundheit und Fremdsprachenunterricht
- Gesundheit und Ausbildung von Fremdsprachenlehrkräften
- Gesundheit und Lehrerprofessionalität
- Achtsamkeit, Resonanz, Wohlbefinden im Fremdsprachenlehrerberuf

Für weitere, hier nicht aufgeführte gesundheitsbezogene Themen bzw. Aspekte sind wir offen und interessiert.

Ihren Vorlesungsvorschlag mit einem kurzem Abstract (ca. 100-120 Wörtern) sowie Angaben zu Ihrer Person können Sie bis zum 31.08.2023 einreichen an:

Magdalena Rozenberg (Uniwersytet Gdański): [magdalena.rozenberg@ug.edu.pl](mailto:magdalena.rozenberg@ug.edu.pl)

Kathrin Wild (Europa-Universität Flensburg): [kathrin.wild@uni-flensburg.de](mailto:kathrin.wild@uni-flensburg.de)

Die Online-Vorlesungen finden per ZOOM statt. Für alle Vorlesungstermine ist der Link gleich. Die Online-Vorlesungen dauern 60 Minuten und werden nicht aufgezeichnet. Geplant ist eine Veröffentlichung aller Beiträge.

Bei Fragen setzen Sie sich gerne mit uns in Verbindung.

Wir freuen uns auf Ihre Vorschläge!

Ihr Organisationsteam

Magdalena Rozenberg und Kathrin Wild

## Literatur

- Gębal, Przemysław E. (2021). Zur Gestaltung der Ausbildung von Fremdsprachenlehrkräften. Das nachhaltige eudaimonistisch-euthyphronische Konzept. In Przemysław E. Gębal, Anna Jaroszewska & Łukasz Kumięga (Hrsg.), *Pädagogisch-fremdsprachendidaktische Verortungen der Lehrerforschung. Konzepte, Herausforderungen, Perspektiven* (S. 171–181). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Mercer, Sarah & Gregersen, Tammy (2020). *Teacher Wellbeing*. Oxford: Oxford University Press.
- Paulus, Peter (Hrsg.) (2010). *Bildungsförderung durch Gesundheit. Bestandsaufnahme und Perspektiven für eine gute gesunde Schule*. Weinheim und München: Juventa.
- Rothland, Martin (Hrsg.) (2013). *Belastung und Beanspruchung im Lehrerberuf. Modelle, Befunde, Interventionen*. Wiesbaden: Springer VS.
- Rozenberg, Magdalena (2022). Mental Health: Selbstmanagement als Konzept in der Fremdsprachenlehrer\*innenbildung. In Laura Auteri, Natascia Barrale, Arianna Di Bella & Sabine Hoffmann (Hrsg.), *Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG)*. Jahrbuch für Internationale Germanistik, Bd. 3 (S. 709–718). Bern: Peter Lang.
- Zeilhofer, L. (2021). Achtsamkeit im DaF-Unterricht: Der Einfluss von Meditationsübungen auf den Lernfortschritt und das Achtsamkeitsniveau innerhalb eines Semesters. *Deutsch als Fremdsprache*, 25, S. 64–84.
- Zukunftsinstitut (2023). *Megatrend Gesundheit*. Verfügbar unter: <https://www.zukunftsinstitut.de/dossier/megatrend-gesundheit/> (21.06.2023).

## Goal Health: Healthy Teaching and Learning of Foreign Languages

### A digital lecture series: Flensburg - Gdańsk

#### *Invitation and Call for Papers*

From the perspective of trend and future research, the importance of health has become a fundamental value, especially since the Corona pandemic: Nothing is more important than health. Health is considered to be the key to everything. It is the prerequisite for lifelong action and performance as well as participation in professional life, participation in active leisure time and ultimately the condition for the functioning of economic systems and social cohesion (Zukunftsinstitut 2023). In such a formulated view, health is an important topic for the educational system in order to design and implement guidelines and measures for healthy teaching, learning, instruction, education and training. This also applies to foreign language didactics and language teaching/learning research.

In light of current research findings in strain and stress research (e.g. Rothland 2013) as well as worrying reports about high prevalences of health problems among teachers (Paulus 2010), the relevance and necessity of health-related topics for foreign language didactics and language teaching/learning research is inevitable (e.g. Mercer/Gregersen 2020; Gebal 2021; Zeilhofer 2021; Rozenberg 2022). The negative effects of the health situation (e.g. physical and mental disorders, depression, stress, burnout) among teachers do not remain without consequences for the quality of teaching and the quality of relationships. It suggests that high teaching demands and the accompanying psychological stress experienced by teachers are reflected in their relational work as well as in their teaching behaviour and actions.

Therefore, future and already practising foreign language teachers need appropriate knowledge to shape vital skills with which areas such as health, well-being, life and work satisfaction are linked. This knowledge is also essential for professional practice, as it can contribute to one's own health, to the health of learners and to high quality and healthy foreign language teaching and learning.

In the context of the *Partners in Mobility* project at Europa-Universität Flensburg, a digital lecture series "Goal Health: Healthy Teaching and Learning of Foreign Languages" will take place in the autumn semester 2023/24. With this lecture series, we want to open a forum for an interdisciplinary discussion on sustainable foreign language teaching. We cordially invite you to submit lecture proposals that deal, for example, with one of the following thematic aspects:

- health and competence development
- health and foreign language teaching

- health and the training of foreign language teachers
- health and teacher professionalism
- mindfulness, resonance, well-being in the foreign language teaching profession

We are open to and interested in other health-related topics or aspects not listed above.

You can submit your lecture proposal with a short abstract (approx. 100-120 words) and information about yourself by 31.08.2023 to:

Magdalena Rozenberg (Uniwersytet Gdański): magdalena.rozenberg@ug.edu.pl

Kathrin Wild (Europa-Universität Flensburg): kathrin.wild@uni-flensburg.de

The online lectures will take place via ZOOM. The link is the same for all lecture dates. The online lectures will last 60 minutes and will not be recorded. It is planned to publish all contributions.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

We look forward to your suggestions!

Your organisation team

Magdalena Rozenberg and Kathrin Wild

## References

- Gębal, Przemysław E. (2021). Zur Gestaltung der Ausbildung von Fremdsprachenlehrkräften. Das nachhaltige eudaimonistisch-euthyphronische Konzept. In Przemysław E. Gębal, Anna Jaroszewska & Łukasz Kumiega (eds.), *Pädagogisch-fremdsprachendidaktische Verortungen der Lehrerforschung. Konzepte, Herausforderungen, Perspektiven* (pp. 171–181). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Mercer, Sarah & Gregersen, Tammy (2020). *Teacher Wellbeing*. Oxford: Oxford University Press.
- Paulus, Peter (ed.) (2010). *Bildungsförderung durch Gesundheit. Bestandsaufnahme und Perspektiven für eine gute gesunde Schule*. Weinheim und München: Juventa.
- Rothland, Martin (ed.) (2013). *Belastung und Beanspruchung im Lehrerberuf. Modelle, Befunde, Interventionen*. Wiesbaden: Springer VS.
- Rozenberg, Magdalena (2022). Mental Health: Selbstmanagement als Konzept in der Fremdsprachenlehrer\*innenbildung. In Laura Auteri, Natascia Barrale, Arianna Di Bella & Sabine Hoffmann (eds.), *Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG)*. Jahrbuch für Internationale Germanistik, Bd. 3 (pp. 709–718). Bern: Peter Lang.
- Zeilhofer, L. (2021). Achtsamkeit im DaF-Unterricht: Der Einfluss von Meditationsübungen auf den Lernfortschritt und das Achtsamkeitsniveau innerhalb eines Semesters. *Deutsch als Fremdsprache*, 25, pp. 64–84.
- Zukunftsinstitut (2023). *Megatrend Gesundheit*. Available at: <https://www.zukunftsinstitut.de/dossier/megatrend-gesundheit/> (21/06/2023).